

Generelle salgsbetingelser Sibelco-koncernen

1. Definitioner

"**Sibelco**" betyder den juridiske enhed i Sibelco-koncernen, der afgav Ordren.

"**Varer**" betyder de varer (inklusive installation og montering af varerne eller dele af disse), Råstoffer og/eller Forhandlede Varer i henhold til Ordren.

"**Ordre**" betyder Sibelcos købsordre for Varer og/eller (tilhørende) eventuelle Serviceydelser sammen med Specifikationerne.

"**Råstoffer**" betyder naturligt forekommende, syntetisk producerede eller sekundære materialer, der fremskaffes eksternt og anvendes i Sibelcos produktion til fremstilling af Sibelcos produkter.

"**Sælger**" betyder den enhed, der godkendte Ordren.

"**Serviceydelser**" betyder de serviceydelser, der måtte være beskrevet i Ordren.

"**Sibelco-koncernen**" omfatter en verdensomspændende virksomhed, der tilbyder materialeløsninger, med SCR-Sibelco NV som moderselskab og dennes datterselskaber.

"**Specifikation**" betyder den beskrivelse/specifikationerne for de Varer og/eller (tilhørende) eventuelle Serviceydelser som beskrevet i Ordren eller vedhæftet denne.

"**Standarder**" betyder de standarder, der er defineret i paragraf 14 (miljø-, sundheds-, sikkerheds- og arbejdsmiljøstandarder samt sociale standarder).

"**Betingelser**" betyder disse generelle salgsbetingelser.

"**Forhandlede Varer**" betyder Råstoffer, der indkøbes eksternt og videresælges uden yderligere bearbejdning.

2. Ordre

2.1 Ordren er et tilbud fra Sibelco om at købe Varer og/eller Serviceydelser i henhold til disse Betingelser. Når Ordren er godkendt af Sælger, bliver den bindende for Sælger.

2.2 Sælgers leveringsbetingelser eller ændringer af nærværende Betingelser er ikke gældende, medmindre Sibelco har afgivet skriftligt samtykke. Når Sælger har godkendt en Ordre, er dette udtrykkeligt udtryk for, at denne er enig og giver samtykke til, at dennes egne leverings- eller salgsbetingelser ikke gælder for nogen Ordre. Salg af Varer og/eller levering af Serviceydelser mellem Sælger og Sibelco er udelukkende underlagt betingelserne i Ordren og nærværende Betingelser.

2.3 Tillæg til en Ordre skal skriftligt godkendes af Sælger og Sibelco.

2.4 Ved eventuelle uoverensstemmelser mellem Ordren og nærværende Betingelser har Ordren fortrinset.

3. Garantier vedrørende omfang, kvalitet, overholdelse af loven

3.1 Sælger garanterer over for Sibelco, at:

(a) omfanget, kvaliteten og specifikationerne for Varerne og/eller Serviceydelserne vil være som angivet i Ordren eller som aftalt skriftlig med Sibelco.

(b) Sælger vil overholde alle gældende love og forordninger vedrørende fremstilling, emballering, salg og levering af Varerne og/eller udførelsen af Serviceydelserne.

(c) Varerne og/eller Serviceydelserne vil opfylde de formål, som Sibelco har beskrevet eller gjort Sælger bekendt med i forbindelse med ordreaftagelsen.

(d) Varerne, disses eksport, import, anvendelse eller videresalg

samt Serviceydelserne, disses udførelse eller godkendelse ikke vil krænke immaterielle rettigheder tilhørende tredjemand.

(e) Serviceydelserne vil blive udført af kompetente og uddannede medarbejdere med passende omhu og håndværksmæssig kunnen og vil som minimum leve op til anerkendte branchestandarder samt Sibelcos sundheds- og sikkerhedsstandarder.

(f) Sælger har ikke tilbudt og vil ikke tilbyde nogen form for gaver til medarbejdere hos Sibelco i forbindelse med Ordren.

(g) Varerne indeholder ingen urenheder, herunder vil der blandt ikke forefindes asbestfibre, og de indeholder ingen særligt problematiske stoffer (SVHC'er).

3.2 Medmindre andet aftales skriftligt, udløber garantiperioden to år efter den dato, hvor Varerne blev leveret til Sibelco, eller hvor Sibelco godkendte Serviceydelserne.

4. Leveringstidspunkt

4.1 Varerne og/eller Serviceydelserne ska leveres på de(n) dato(er), der fremgår af Ordren. Levering til tiden er altafgørende. Sibelco har ret til at nægte at modtage Varer og/eller Serviceydelser, som ikke leveres på de(n) dato(er), der fremgår af Ordren. Derudover kan Sibelco i tilfælde af for tidlig eller for sen levering annullere Ordren uden at fraskrive sig øvrige retsmidler.

4.2 Så snart Sælger kan se, at en leverance vil ske for tidligt eller for sent, skal denne øjeblikkeligt skriftligt informere Sibelco med angivelse af årsag og forventet dato for den eller de for tidlige leverancer eller forsinkelsens varighed (alt efter hvad der måtte være relevant).

5. Overgang af ejendomsret og risiko

Risikoen for tab eller skader på Varerne skal overgå i overensstemmelse med den aftalte leveringsbetingelse (INCOTERMS 2020) i henhold til Ordren. Ejendomsretten overgår ved levering, medmindre Varerne er betalt for levering. I så tilfælde overgår den til Sibelco, når betaling er foretaget.

6. Emballering og mærkning

6.1 Sælger skal pakke, mærke og afsende Varerne i overensstemmelse med:

(i) Sibelcos anvisninger: (ii) GHS (det globale harmoniserede system til klassificering og mærkning af kemikalier), (iii) gældende nationale og internationale forordninger, (iv) generelt anerkendte branchestandarder samt (v) sikkerhedsdatabladet.

6.2 Alle Varer skal være behørigt emballeret for at hindre skader og kontaminering (herunder blandt andet skader på grund af fugt, rust, væde, erosion og stød) under transport og/eller opbevaring.

6.3 Farligt gods skal være tydeligt afmærket med advarsler på al emballage og dokumenter.

6.4 Medmindre andet er aftalt skriftligt, er Sibelco ikke forpligtet til at returnere eventuel emballage eller emballeringsmaterialer fra Varerne til Sælger.

7. Underretning om fejl og mangler

Sibelco vil informere Sælger om eventuelle fejl og mangler

Generelle salgsbetingelser Sibelco-koncernen

ved Varene/Serviceydelse inden for en rimelig periode (dog ikke længere end 14 dage) efter, at Sibelco har konstateret dette.

8. Ansvar og skadesløsholdelse

8.1 Uden dog at begrænse brugen af øvrige misligholdelsesbeføjelser har Sibelco ret til følgende, hvis en Vare ikke leveres og/eller en Serviceydelse ikke udføres i henhold til Ordren:

- (a) at kræve, at Sælger reparerer og/eller gentager levering af Varene og/eller Serviceydelserne i henhold til Ordren inden for syv dage uden omkostninger for Sibelco.
- (b) efter eget valg at annullere Ordren og kræve refusion af prisen og de påløbne omkostninger samt yderligere omkostninger til køb af Varene og/eller Serviceydelsen fra tredjemand, også selvom Sibelco tidligere har krævet, at Sælger skulle reparerer/gentager levering af Varene og/eller Serviceydelserne.

8.2 Sælger skal holde Sibelco skadesløs over for alle krav, skadeserstatninger, erstatningskrav, direkte og indirekte tab samt følgetab, omkostninger og udgifter, som Sibelco måtte pådrage sig i forbindelse med:

- (a) enhver form for overtrædelse af egne garantier, som Sælger måtte gøre sig skyldig i, eller betingelserne i nærværende aftale.
- (b) enhver påstand om, at Varene, disses eksport, import, anvendelse eller videresalg, eller at Serviceydelserne, disses udførelse eller godkendelse, vil krænke immaterielle rettigheder tilhørende tredjemand.
- (c) enhver form for handling eller undladelse, som Sælger eller dennes medarbejdere, repræsentanter eller underleverandører måtte gøre sig skyldig i i forbindelse med levering eller udførelse af Varene og/eller Serviceydelserne.

9. Forsendelsespapirer

9.1 Ordrenummer skal fremgå af al tilhørende korrespondance og forsendelsespapirer.

9.2 Sælger skal gøre alle forsendelsespapirer klar i henhold til (i) gældende nationale og internationale handels-/toldregler og (ii) Sibelcos anvisninger.

9.3 Sælger skal uden ophold forsyne Sibelco med behørigt forberedte forsendelsespapirer (i relevant omfang) for at minimere en eventuel forsinkelse ved toldklarering eller modtagelse af Varene.

9.4 Enhver form for transportmiddel (f.eks. lastbil, fly, skib mv.), som Sælger måtte hyre til at levere Varene, skal have rent lastrum, og der skal tages de nødvendige forholdsregler for at sikre Varene bedst muligt i overensstemmelse med de tekniske specifikationer, Sælger har modtaget fra Sibelco.

9.5 Eventuelle yderligere afgifter og honorarer, som Sibelco måtte pådrage sig som følge af, at Sælger undlader (i) at overholde ovennævnte eller (ii) at klargøre forsendelsespapirerne på korrekt vis, skal afholdes af Sælger.

10. Fakturering og betaling

10.1 Alle leverancer skal foretages uden yderligere udgifter for Sibelco, medmindre andet fremgår af Ordren.

10.2 Sælgers faktura skal: (i) indeholde Ordrenummer og nummeret på Sælgers følgeseddel samt (ii) være i overensstemmelse med detaljerne i Ordren, hvad angår

beskrivelse af Varer, Serviceydelser (inklusive beskrivelser, tegninger, tidsplaner, hvis krævet af Sibelco), pris, mængder, genstandenes rækkefølge samt varenumre. Fakturaer, der ikke overholder ovennævnte krav, kan blive afvist.

10.3 Betaling afhænger af, om Varene og/eller Serviceydelserne viser sig at være i overensstemmelse med Ordren. Betaling foretaget af Sibelco vil dog ikke have nogen indvirkning på dennes rettigheder med hensyn til fejl og mangler ved Varene/Serviceydelserne.

10.4 Sibelcos betalingsbetingelser er 60 kalenderdage fra modtagelse af korrekt faktura fra Sælger ved månedens afslutning, medmindre Sibelco har angivet andet i Ordren.

11. Force majeure

11.1 Hverken Sibelco eller Sælger er ansvarlig for forsinkelse/manglende opfyldelse af de tilhørende forpligtelser i henhold til Ordren og nærværende Betingelser (inklusive blandt andet forsinkelse/manglende levering eller forsinket godkendelse/manglende godkendelse af Varene og/eller Serviceydelserne) som følge af force majeure (herunder f.eks. alvorlig brand, oversvømmelse, orkan eller jordskælv). Den part, der berøres af force majeure, skal straks informere den anden part om, at der er indtruffet force majeure, og skal i rimeligt omfang tage de nødvendige forholdsregler til at kunne opfylde sine forpligtelser i henhold til Ordren og nærværende Betingelser.

11.2 Hvis force majeure fortsætter i 10 kalenderdage, kan Sibelco annullere Ordren med omgående virkning ved skriftligt at meddele dette til Sælger.

12. Fortrolighed

Sælger må kun gøre brug af informationer om Sibelcos aktiviteter og forretningsforhold, som Sælger måtte være kommet i besiddelse af i forbindelse med Ordren, og kun videregive disse informationer til de af dens medarbejdere, der har brug for at kende til dem, med det formål at opfylde Ordren og skal holde en sådan viden fortrolig; undtagen i det omfang, hvor denne viden er eller bliver offentligt kendt, uden at dette skyldes Sælger eller dennes medarbejdere, repræsentanter eller underleverandører.

13. Lovvalg og voldgift

13.1 Ordren skal være underlagt lovgivningen i det land, hvor den af Sibelcos forretningsenheder, der har afgivet Ordren, er beliggende/indregistreret.

13.2 De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb (CISG) gælder ikke for nogen af de transaktioner, der måtte blive foretaget mellem Sibelco og Sælger.

13.3 Alle tvister, der måtte opstå i forbindelse med Ordren, skal udelukkende efter Sibelcos valg og vurdering forelægges den domstol, hvis værneting Sælgers hovedsæde eller Sibelcos hovedsæde er underlagt.

14. Miljø-, sundheds-, sikkerheds- og arbejdsmiljøstandarder samt sociale standarder

Sibelco udfører sine forretningsaktiviteter i henhold til principperne for bæredygtig udvikling og overholder internationalt anerkendte og grundlæggende miljø-, sundheds-, sikkerheds- og arbejdsmiljøstandarder samt sociale standarder (samlet betegnet "Standarderne").

Generelle salgsbetingelser Sibelco-koncernen

Standarderne er afgørende for Sibelcos grundlag for egne forretningsaktiviteter og alle forretningsmæssige forhold med andre, som Sibelco måtte indgå. Sælger skal overholde disse Standarder eller egne miljø-, sundheds-, sikkerheds- og arbejdsmiljøstandarder samt sociale standarder, der grundlæggende set svarer til Standarderne, og skal kræve af sine leverandører og underleverandører, uanset type, at disse overholde gældende standarder. Sibelco har ret til at foretage audit af Sælgers forretningspraksis i rimelig omfang, som Sibelco måtte finde passende, for at verificere og kontrollere Sælgers overholdelse af denne paragraf. Sibelcos adfærdskodeks for leverandør er også en del af nærværende Betingelser.

15. Sikkerhedsdatablade ("SDS")

Sælger skal sikre, at Sibelco modtager den gældende udgave af de tilhørende SDS'er. Sælger skal også automatisk fremsende eventuelle ændringer af SDS'erne – eller af mærkning eller forpligtelser – til Sibelco. Alle ændringer skal være behørigt afmærket.

16. Oplysninger vedrørende nationale/internationale forordninger og love

16.1 Sælger skal i overdragelses- og forsendelsespapirer notere alle farer, der måtte være forbundet med Varene/Serviceydelse og deres klassificering i overensstemmelse med nationale og internationale forordninger og love (f.eks. ADR, RID, ADN, IMDG-kode, IATA-DGR mv.).

16.2 Sælger skal også overholde alle eksisterende forordninger og love, hvad angår emballering og mærkning af Varene. Skulle Sælger undlade at overholde disse krav, er Sælger ansvarlig for alle konsekvenser, der måtte følge af en sådan overtrædelse.

17. Ophævelse

Hvis (i) Sælger i væsentligt omfang ikke opfylder Ordren, og den manglende opfyldelse ikke kan afhjælpes i rimeligt omfang (udelukkende efter Sibelcos vurdering), eller (ii) den manglende opfyldelse kan afhjælpes, men ikke er afhjulpes af Sælger senest 14 dage efter, at Sibelco har informeret Sælger om den manglende opfyldelse, eller (iii) Sælger bliver involveret i, erklæres konkurs eller bliver sat under administration eller går i likvidation, eller der indgives begæring mod Sælger om konkurs, at blive sat under administration eller gå i likvidation, har Sibelco ret til øjeblikkeligt at suspendere eller ophæve Ordren (uden præjudice for dennes øvrige rettigheder) og uden omkostninger.

18. Sibelcos logo

Sælger må ikke på nogen måde gøre brug af Sibelcos symboler og varemærker til markedsføring eller i øvrigt uden en gyldig licens og/eller forudgående skriftlig godkendelse fra Sibelco.

19. FORSIKRING

Sælger skal for egen regning tegne og opretholde alle sædvanlige forsikringer og på de vilkår, der måtte være almindelige for branchen og tilfredsstillende for Sibelco, i

særdeleshed en professionel erhvervs- og ansvarsforsikring. Sælger skal på anmodning fremvise dokumentation for en sådan forsikring til Sibelco. For at undgå tvivl må forsikringens dækning ikke på nogen måde begrænse Sælgers ansvar og erstatningspligt for de Varer og Serviceydelser, Sælger har leveret til Sibelco.

20. Generelt

20.1 Sælger skal overholde gældende lovgivning vedrørende behandling af personlige oplysninger (herunder blandt andet GDPR).

20.2 Hvis en bestemmelse eller delbestemmelse i en Ordre eller nærværende Betingelser er eller bliver helt eller delvist ugyldig, ulovlig eller ikke kan håndhæves, skal den ændres som minimum i det omfang, det er nødvendigt for at gøre den gyldig, lovlig og mulig at håndhæve. Hvis en sådan ændring ikke er mulig, skal den pågældende bestemmelse eller delbestemmelse anses for at være slettet. En sådan ændring vil ikke påvirke gyldigheden og retskraften af den øvrige del af Ordren eller Betingelserne.

20.3 Manglende eller forsinket udøvelse (eller fuld udøvelse) af en rettighed eller et retsmiddel skal ikke udgøre et afkald på eller frafald af denne rettighed eller dette retsmiddel eller øvrige rettigheder eller retsmidler og skal heller ikke hindre eller begrænse yderligere udøvelse af denne rettighed eller dette retsmiddel eller øvrige rettigheder eller retsmidler.

20.4 Sælger må ikke overdrage eller overføre rettigheder og forpligtelser, afgive disse til underleverandører eller på anden måde håndtere rettigheder og forpligtelser i henhold til en Ordre uden forudgående skriftligt samtykke fra Sibelco.